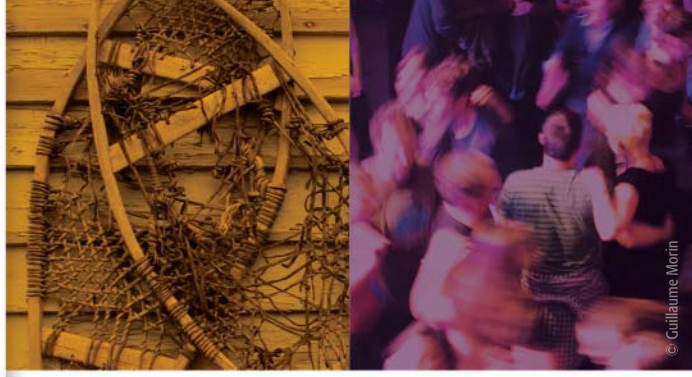
ÉTATS GÉNÉRAUX DU PATRIMOINE IMMATÉRIEL AU QUÉBEC 2014


© Guillaume Morin

conseil québécois du patrimoine vivant

20-23 MARS 2014

HÔTEL PUR
VILLE DE QUÉBEC

VERS UNE STRATÉGIE DE DÉVELOPPEMENT DES PRATIQUES TRADITIONNELLES

Le Conseil québécois du patrimoine vivant (CQPV) est heureux d'organiser les 2e États généraux du patrimoine immatériel au Québec. L'évènement se tient dans la ville de Québec (Hôtel Pur) du 20 au 23 mars 2014, sous la présidence d'honneur du Ministre **Maka Kotto**. Le conteur et chanteur **Michel Faubert** en est le porte-parole.

Les États généraux réuniront divers acteurs dans le domaine du patrimoine immatériel (ou vivant), avec pour objectif de faire le point sur le développement des pratiques traditionnelles au Québec, dans le contexte de la nouvelle *Loi sur le patrimoine culturel*. Des représentants d'association, des artistes & artisans, des chercheurs ainsi que des responsables gouvernementaux & municipaux sont conviés à cette rencontre inédite. Le public est également bienvenu.

Les États généraux du patrimoine immatériel au Québec promettent des conférences et des tables rondes à la fois inspirantes et instructives pour ceux et celles qui s'intéressent de près à ce secteur d'intervention. Diverses activités culturelles figurent aussi au programme.

- Quel chemin a été parcouru depuis les premiers États généraux du patrimoine vivant, il y a 22 ans ?
- Quelle est la place occupée par le patrimoine vivant dans l'espace public ?
- Qui sont les acteurs concernés ?
- Quel impact entraine la *Loi sur le patrimoine culturel* sur le développement des pratiques fondées sur la tradition ?
- Quel est le rôle des institutions ? du gouvernement ? des municipalités ? du secteur privé ?
- Ces rôles sont-ils bien assumés ?
- Existe-t-il des blocages injustifiés ? des opportunités à saisir ?
- Le modèle de gestion des différentes associations en patrimoine immatériel est-il le bon ?
- Quels outils peut-on utiliser (ou créer) pour favoriser le développement des différentes disciplines patrimoniales au Québec ?
- Comment mesurer ce développement dans le temps ?
- Où souhaite-t-on être dans 20 ans ?

Les réponses à ces interrogations pourront servir d'assise à une **stratégie de développement spécifique au patrimoine vivant**.

Un document de réflexion produit par le CQPV est disponible version papier et PDF : *État des lieux du patrimoine immatériel 2014 : Les traditions culturelles du Québec en chiffres*.

C'est avec plaisir que je m'associe à ces deuxièmes États généraux du patrimoine immatériel. Ce rendez-vous est une occasion extraordinaire de se pencher sur ce qui, au fil du temps, a contribué à définir ce que nous sommes.

Je salue chaleureusement toutes les personnes qui plaident, travaillent et agissent en faveur d'un héritage qui, tout immatériel qu'il soit, n'en est pas moins éminemment tangible puisqu'il est au cœur même de l'identité québécoise.

Cet événement arrive à point nommé, alors que mon ministère met en œuvre les premières mesures contenues dans la nouvelle *Loi sur le patrimoine culturel*, entrée en vigueur le 19 octobre 2012. Cette loi qui place le Québec à l'avant-garde mondiale a déjà permis de procéder à des désignations saluées avec enthousiasme. Et bien d'autres sont encore à venir.

Je souhaite que les discussions et les réflexions des prochains jours reflètent notre détermination à faire cause commune pour la sauvegarde et la mise en valeur des manifestations concrètes de notre identité nationale. Le gouvernement du Québec travaille à promouvoir et à soutenir les pratiques patrimoniales québécoises afin d'assurer la préservation de ce riche héritage.

Et puis, il y a un enracinement foncièrement agréable à pratiquer des gestes ancestraux. Cela nous permet d'incarner notre passé collectif.

Je vous souhaite de bons travaux.

Maka Kotto
Président d'honneur des États généraux
Ministre de la Culture

Nadine Boulianne

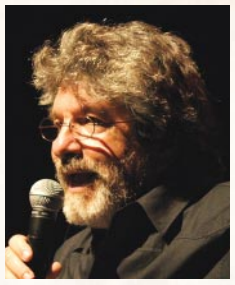
C'est avec grand plaisir que j'ai accepté d'être porte-parole pour cette édition 2014 des États généraux du patrimoine vivant. Que de chemin parcouru tout de même depuis les tous premiers auxquels j'avais assisté en 1992. Nous en étions encore à nous définir, à cibler notre champ d'activité, à installer dans notre vocabulaire le concept nouveau de porteurs de tradition... On parle aujourd'hui de développement des pratiques et des méthodes de transmission, c'est déjà ça non ? N'empêche que beaucoup reste à faire et que, le temps passant, de nouvelles interrogations surgissent.

En ces temps de royauté de l'individu, d'autodidactisme en tout et de quête absolue du professionnalisme dans le monde du patrimoine, que sont devenus l'enquête, la collecte, le mentorat, le long plaisir d'apprendre à la dure, de perpétuer pour... perpétuer ? Qui sont maintenant les maîtres, les porteurs de tradition ? Y a-t-il encore des vieux qui s'acceptent comme tels? Y a-t-il un avenir pour le patrimoine vivant hors de la scène ? La toile internationale des festivals folks est-elle devenue notre véritable pays ? Y a-t-il encore dans nos maisons des pratiques traditionnelles ? Apprenons-nous nos chants, notre musique d'une façon différente de ceux d'ailleurs ?

La grande qualité d'un regroupement comme celui-ci est de pouvoir brasser toutes ces questions, voir où on est... et avancer, développer, en sachant où sont nos bases. C'est un devoir de mémoire... et d'avenir. Un salut au monde des esprits... Sachez qu'ils comptent sur nous.

Bons échanges mes amis,

Michel Faubert
Porte-parole



Un printemps du patrimoine vivant !

En ce printemps de 2014, le Conseil québécois du patrimoine vivant (CQPV) est heureux d'organiser les 2e États généraux du patrimoine immatériel dit vivant au Québec. C'est dans la ville de Québec du 20 au 23 mars 2014, où se sont tenus les premiers États généraux du patrimoine vivant en 1992, que nous vous proposons cet espace de réflexion, d'échange et de partage en vue de l'élaboration d'une stratégie de développement collective pour notre secteur.

Rappelons que depuis 1992, le CQPV a travaillé à la concertation du milieu avec l'ensemble des organismes et des membres individuels dans les diverses régions du Québec. Il a aussi déposé des mémoires et des avis sur la question du patrimoine vivant. Il a été soutenu pour le développement de la formation professionnelle, il a collaboré à l'élaboration de la Charte des compétences du médiateur du patrimoine vivant avec le Conseil québécois des ressources humaines en culture (CQRHC) et il a su créer et maintenir une vie démocratique, tout en représentant et en défendant les aspirations du secteur.

Pendant ce temps, dans les régions, se regroupaient des personnes autour d'organismes régionaux et locaux valorisant le patrimoine vivant par la création d'activités culturelles : festivals, événements, sessions en musique et en danse, écoles, veillées, concerts et recherche sur la tradition.

Je nous souhaite de bons débats pour que dans un avenir rapproché soient créés des moyens, des programmes et des politiques pour soutenir l'action du patrimoine vivant comme outil de développement collectif, culturel, touristique et de l'économie sociale, valorisant la mémoire collective et ses porteurs et porteuses de savoir dans l'ensemble des régions du Québec.

Gilles Garand
Président du Conseil québécois du patrimoine vivant

ÉTATS GÉNÉRAUX DU PATRIMOINE IMMATÉRIEL AU QUÉBEC 2014

FILMS JEUDI 20 MARS GRATUIT ! En présence des réalisateurs

Présentés au Cinéma Cartier
1019 Avenue Cartier, Québec

Opitciwan
Louise De Grosbois
Durée : 49 min | Année de production : 1997 **9 h 30**

Des photos prises par Alphida Crête en 1917, dans la forêt de la Haute-Mauricie, réveillent la mémoire des aînés de la communauté Atikamekw d'Opitciwan. Siméon Chachai nous guide auprès des siens entre les maisons du village, l'école, l'église et la forêt maintenant dévastée par l'industrialisation. Près d'un siècle plus tard, Louise de Grosbois refait l'itinéraire de son grand-père, Alphida Crête, en Haute-Mauricie, au pays des Atikamekw. Déjà, en 1917, ce dernier avait photographié les bouleversements causés par les débuts de l'industrialisation. La cinéaste découvre des ravages plus grands encore : la forêt a été rasée et le mode de vie qui en découlait s'est éteint avec elle. Mais on ne détruit pas aussi facilement un peuple et ses traditions séculaires : les Atikamekw luttent pour retrouver leur identité et se donner des institutions qui leur ressemblent.

Résonance
Joëlle Gauvin-Racine | 22 min | 2013 **10 h 35**

Résonance raconte la rencontre inattendue et actuelle avec la musique traditionnelle québécoise et surtout, l'élan que celle-ci procure à ceux et celles qui plongent dans l'univers « trad' ». À travers l'expérience de Jean Lemay et Marie-Ève Hamel, c'est l'énergie et la magie des veillées de danse et de chant qui nous sont révélées. Incursion dans la mémoire québécoise, mais aussi dans un réseau aux allures *underground*, le film témoigne d'un patrimoine bien vivant, mais surtout, qui rend vivant !

Le Chemin des savoirs : escale à Saint-Côme
Un film de Pierre-Alexandre Saint-Yves
(représenté par Philippe Jetté) | 60 min | 2012 **11 h 10**

Le projet *Le chemin des savoirs : escale à Saint-Côme* est né d'une volonté de mettre en lumière des savoirs, savoir-faire et savoir-être propres au village de Saint-Côme. En collaboration avec les gens du village, le Centre du Patrimoine Vivant de Lanaudière (CPVL) a tenu à créer un document audiovisuel permettant une meilleure compréhension du patrimoine vivant. Cela démontre bien que les personnes sont au cœur de la transmission de notre riche patrimoine culturel. Le présent document est le fruit de plusieurs mois de travail, de plaisir et de rencontres et il vous présente quatre savoirs différents en lien avec des gens de St-Côme : la chanson traditionnelle, le Joual à Marion, la danse traditionnelle et la sculpture sur glace.

Gilles Vigneault : portager le rêve
André Gladu | 26 min | 1992 **12 h 20**

L.D. Lambert

Conversation improvisée avec Gilles Vigneault, porte-parole des premiers États généraux du patrimoine vivant. Il livre à la caméra ses réflexions sur l'importance de la tradition transmise d'une génération à l'autre. Dans un grand moment de vérité, il raconte pourquoi et comment il faut portager les rêves d'un peuple.

Tant qu'il reste une voix
Jean-Nicolas Orhon | 52 min | 2008 **12 h 50**

À l'ère de l'éphémère, des phénomènes de mode et de la vie qui va de plus en plus vite, Francine Brunel-Reeves va à contresens et fait figure de rareté. Depuis bon nombre d'années, elle consacre une partie de sa vie à l'histoire d'une chanson vieille de plusieurs siècles. La Blanche Biche se transmet en effet de bouche à oreille, d'une culture à une autre, d'un océan à l'autre, depuis plus de mille ans. En compagnie de Francine, nous suivons le trajet de cette chanson. Dans Charlevoix, elle retrouve les gens qu'elle a enregistrés et collectés au fil des ans. En France, Francine retourne sur les traces de son passé et d'une vie déjà liée au chant. À Montréal, dans son appartement, elle nous invite à entrer dans son univers. Le temps passe et Francine ressent l'urgence de transmettre « son trésor », de léguer son savoir. Par un collage de différentes textures et matières audiovisuelles, ce documentaire propose une réflexion sur la fragilité de notre mémoire et la valeur inestimable du collectage.

Projet Savoir-faire *Le feu au cœur*
Julien Fréchette et David Pieropan | 14 min | 2013 **14 h**

Savoir-Faire est une initiative multiplateforme mettant en lumière des artisans passionnés, qui pratiquent et préservent des métiers rares ou en voie de disparition. Ce projet se veut la mémoire de leurs gestes et une célébration de la transmission de ces savoirs, pour garder vivant le patrimoine d'ici. *Le feu au cœur* s'immisce dans l'univers de feu et de métal rougeoyant de Guy Bel et du jeune Samuel Rodrigue, un espace où il faut respecter le rythme de travail du forgeron et la nature de cette matière qui ne se laisse modeler qu'avec beaucoup de méthode et de minutie. Nous assistons patiemment et discrètement à cette transmission de savoir entre l'âge et la jeunesse et cueillons les réflexions d'un homme sur son métier et son avenir, qui est lui même incertain quant à l'avenir de sa forge.

De l'eau glacée dans les veines
Cimon Charest | 45 min | 2010 **14 h 30**

Un film documentaire traitant de l'histoire singulière du canot à glace au Québec. Vivez deux expériences humaines captivantes qui mettent en valeur une tradition méconnue. Suivez la reconstitution d'une traversée du fleuve Saint-Laurent, comme la pratiquaient les ancêtres de la famille Lachance originaire de l'Île-au-Canot. Découvrez la compétition moderne à travers l'expérience extraordinaire de Nathalie Dufour originaire de l'Isle-aux-Coudres et de ses coéquipières.

Série Innu aitun (connaissances traditionnelles innues) : Les raquettes innues
Eddy Malenfant | 24 min | 2003 **15 h 35**

Cette série de 13 documents présente une manière de vivre (celle d'un peuple nomade), des façons de faire, des rituels, des connaissances très anciennes que l'on veux transmettre aux jeunes avant qu'elles ne disparaissent. La série est construite autour du cycle des saisons et présente différents sujets dont celui des raquettes innues. Aussitôt le caribou abattu, les Innus entreprennent la fabrication des raquettes et des mocassins du chasseur. Ce dernier, personnage essentiel à leur survie, est l'objet du plus grand respect. Le même respect est présent envers son équipement, c'est-à-dire ses vêtements, sa nourriture et ses raquettes.Ashamat (raquettes traditionnelles innue) nous enseigne comment faire une paire de raquettes dans un contexte de nomadisme.

Wapikoni mobile
Présentation par Manon Barbeau **16 h 10**

Wigwas
Karl Chevrier | 6 min | 2014

Karl nous raconte sa philosophie de la vie à travers la fabrication traditionnelle de son canot à base d'écorce de bouleau traditionnel.

Tikinakan
Alexandra Awashish et Carole-Anne Niquay | 6 min | 2006

Un film sur le processus de fabrication, l'origine et l'histoire du Tikinakan.

Masko nimiwin (La danse de l'ours)
Alexandra Awashish et Carole-Anne Niquay | 6 min | 2008

À Manawan, c'est le spectaculaire pow-wow annuel. Gilles Moar a un jour vu danser l'ours et il danse à son tour, en souhaitant transmettre sa culture à sa fille et aux jeunes de sa communauté.

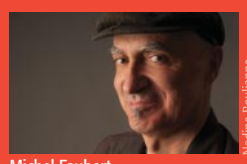
Le Rêve du diable (extrait)
Feber E. Coyote | 20 min | 2014 **16 h 50**

Le Rêve du diable, groupe de musique traditionnelle présent depuis 40 ans sur les scènes du Québec a été une bougie d'allumage pour tout un courant de musique qui perpétue la tradition à travers les époques.

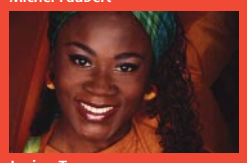
JEUDI 20 MARS
5 à 7 Cocktail d'ouverture
Hôtel Pur
En présence de Maka Kotto, président d'honneur

CONTE, DANSE ET CHANSON

Jocelyn Bérubé


Nadine Bouliane
Michel Faubert

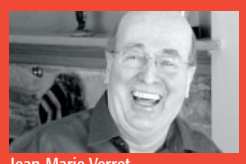
Alain Lamontagne


Joujou Turenne

Conteurs étoiles : les pionniers du conte au Québec
Vendredi 21 mars à 21 h 15
Bibliothèque Gabrielle-Roy

Grâce à la qualité de leurs paroles, ils ont fait du conte un « art de la scène », séduisant leur public et inspirant une nouvelle génération. Ils vous convient à un spectacle plein de contrastes, livrant ainsi un exceptionnel témoignage sur le renouveau du conte au Québec.

Soirée présentée avec la collaboration de la Bibliothèque Gabrielle-Roy.


Jean-Marie Verret

Jean-Paul Guimond

Veillée de danse traditionnelle
Samedi 22 mars à 20 h - Domaine Maizerets

Avec Jean-Marie Verret au violon, Martin Verret au violon, Patrick Verret à la guitare, François Guilbault à la contrebasse et Normand Legault au câll ! Jean-Paul Guimond animera également la soirée en chansons dans une salle attenante au plancher de danse. Bienvenue aux chanteurs !

Soirée présentée en partenariat avec le Centre de valorisation du patrimoine vivant ès Trad.

TABLES RONDES

VENDREDI 21 MARS

La musique et la chanson traditionnelles : industrie culturelle et patrimoine vivant

9 h 45 - Salle B

Comment favoriser le développement de la musique et de la chanson traditionnelles ? Où se situent la musique et la chanson traditionnelles dans le secteur de la culture ? Quel impact le secteur professionnel a-t-il sur le développement de la pratique au Québec ? Quels sont les opportunités et les défis reliés à ce champ d'activité ?

André BOILEAU, chargé de programme au Conseil des arts et des lettres du Québec
Yves LAMBERT, artiste professionnel
Alain BILLETTE, directeur général du Réseau Québec Folklore
Josiane HÉBERT, artiste professionnelle
Alexandre BERNARD, réalisateur à Espace musique

Animatrice : Lisan HUBERT Rapporteuse : Cassandre LAMBERT-PELLERIN

Les métiers d'art traditionnels : quels sont-ils et comment les développer ?

9 h 45 - Salle C

Quels savoir-faire techniques artisanaux pourraient être considérés comme du patrimoine immatériel ? Pourquoi ? L'étiquette « patrimoine immatériel » est-elle utile pour ces savoir-faire dans le contexte québécois ? Pour développer, faut-il vendre davantage ? enseigner ? faire plus de mise en marché ? Y a-t-il une demande suffisante pour les produits traditionnels ? Quel est le rôle du tourisme dans le développement et la pérennisation des pratiques ?

Carl-Éric GUERTIN, Directeur général de la Société du réseau Économusée
Luc DELAVIGNE, président du Conseil des Métiers d'art du Québec
Yvette MICHELIN, représentante de la Maison Routhier (Québec)
Martin THIVIERGE, chargé de projets à la Société de développement des entreprises culturelles

Animatrice : Gynette TREMBLAY • Rapporteuse : Louise DE GROSBOIS

Le développement du conte traditionnel

11 h 30 - Salle B

Quelle est la place du conte dans la société actuelle ? Faut-il diffuser davantage le conte traditionnel dans les réseaux artistiques professionnels ? Si oui, comment ? Existe-t-il encore un conte purement traditionnel ? Si oui, quelle forme prend-t-il ? Quel est le public du conte ? Son marché ?

Marie-Fleurette BEAUDOIN, présidente-directrice générale des Éditions Planète Rebelle
Michel FAUBERT, artiste professionnel
Alexis ROY, directeur artistique du Festival du conte et de la légende de l'Innucadie (Natashquan)
Petronella VAN DIJK, fondatrice de la Maison des Arts de la Parole (Sherbrooke)
Nicolas ROCHETTE, coordonnateur au Regroupement du conte au Québec

Animateur : Marc BOLDUC • Rapporteur : Serge MATHON

Danse traditionnelle : entre création, démonstration et participation

11 h 30 - Salle C

Comment se décline le milieu de la danse traditionnelle au Québec ? Que veut dire « créer » en danse traditionnelle ? Quel est le rôle des troupes de danse (spectacle) dans le développement de la discipline ? Quel est le rôle des veillées (bals) dans le développement de la discipline ? Quel est l'avenir de ce type de danse ? Les jeunes d'âge scolaire devraient-ils pratiquer ces danses ?

Pierre CHARTRAND, président de Danse traditionnelle Québec
Carmen GUÉRARD, responsable des activités et des communications à la Société pour la promotion de la danse traditionnelle québécoise (Montréal)
Philippe JETTÉ, président de l'organisme Les Petits Pas Jacadiens (Lanaudière)
Mario BOUCHER, directeur artistique de ZØGMA (Montréal)
Jean-François BERTHIAUME, artiste professionnel

Animateur : Vartan CHERIKIAN • Rapporteuse : Andrée LAPOINTE

Documentation et recherche en patrimoine vivant

14 h - Salle B-C

De quelle façon la documentation et la recherche peuvent soutenir le développement des différentes disciplines du patrimoine vivant ? Faut-il encore faire de la recherche sur des sujets à propos desquels les archives regorgent déjà de témoignages ? Faut-il investir dans la numérisation ? Quel est le rôle d'internet dans la documentation des pratiques ? Quelle est la fonction des inventaires du patrimoine immatériel ? Quel est le rôle de l'ethnologie ?

Pierre CHARTRAND, directeur général du Centre Mnémo (Drummondville)
Jean DUVAL, chercheur indépendant
Mathieu ROCHELEAU, responsable du Répertoire culturel du Québec au ministère de la Culture et des Communications du Québec
Christian HOTTIN, chef de la mission ethnologie et adjoint au département de la recherche de la direction générale des patrimoines (France)
Gynette TREMBLAY, ethnologue à la Société du réseau Économusée

Animateur : Réjean LEMOINE • Rapporteur : Cédric CHAMPAGNE

Premières Nations et Inuits : traditions vivantes et action culturelle

15 h 45 - Salle B-C

Quels sont les éléments du patrimoine immatériels des Premières Nations et des Inuits et comment les développer ? Quel est le rôle des centres culturels, des festivals et des musées à cet égard ? Quel est le rôle des conseils de bande ? Y a-t-il assez de volonté ? de ressources ? Quels sont les obstacles et les opportunités pour la culture traditionnelle des différents peuples ? Le gouvernement du Québec a-t-il un rôle à jouer ? Quel rôle jouent les pratiques et savoirs traditionnels dans l'effort de réappropriation culturelle ? Quels sont les impacts avéré et anticipés de la désignation du chant de gorge comme élément du patrimoine immatériel du Québec ?

Ghislain PICARD, chef de l'Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador
Konrad SIOUI, chef du Conseil de la nation huronne-wendat
Louis GAGNON, conservateur et directeur du département de muséologie de l'Institut AVATAQ (Montréal et Inukjuak)
Jean-Denis GILL, directeur adjoint du Musée amérindien de Mashteuiatsh
Denis VOLLANT, directeur général de l'Institut ICEM Tshakapesh (Uashat)

Animateur : André DUDEMAINE • Rapporteuse : Christine BRICAULT

SAMEDI 22 MARS

Programmes et politiques sur le patrimoine vivant : vers où s'en va-t-on ?

9 h 45 - Salle B-C

Quelle est la vision, la stratégie, pour développer le patrimoine immatériel au Québec ? Pourquoi avoir inclus le patrimoine immatériel dans la Loi sur le patrimoine culturel ? Quel impact cela a-t-il pour les pratiques traditionnelles ? Quel est le rôle du gouvernement dans le développement des pratiques fondées sur la tradition ? Quelles idées pour l'avenir ?

Karine LAVIOLETTE, conseillère en patrimoine, ministère de la Culture
Antoine GAUTHIER, directeur général du Conseil québécois du patrimoine vivant
Stéphane ROY, chargé de programmes au Conseil des arts et des lettres du Québec
Louise BOUCHER, directrice générale du Conseil québécois des ressources humaines en culture

Animateur : Gilles GARAND • Rapporteur : Jean-Luc BOUTIN

Municipalités et patrimoine vivant : un partenariat productif ?

11 h 30 - Salle B-C

Quelles sont les actions menées par les municipalités au nom du patrimoine vivant au Québec ? Cela engendre-t-il des retombées pour les praticiens ? Y a-t-il une différence entre les régions et les grandes villes ? Doit-on orienter les actions vers le tourisme ? Pourquoi inclure le patrimoine immatériel dans une politique municipale ? Quel est le rôle des organismes associatifs dans le développement des pratiques traditionnelles sur le plan municipal ? Les CCU sont-elles des structures habilitées à traiter de patrimoine vivant ?

Jean FORTIN, maire de Baie St-Paul et co-président de Les Arts et la Ville
Katrine COURTEMANCHE-GULIAN, conseillère en développement de la Conférence régionale des élus de Lanaudière
Marc-André COMPLAISANCE, conseiller en économie sociale du ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire du Québec
Annie BLOUIN, conseillère à la mise en valeur du patrimoine de la Ville de Québec
Cassandre LAMBERT-PELLERIN, Conseil québécois du patrimoine vivant

Animatrice : Françoise GUÉNETTE • Rapporteuse : Line CÔTÉ

La formation en arts traditionnels

14 h - Salle B-C

Doit-on transmettre les arts traditionnels (danse, conte, chant et musique traditionnels) à l'intérieur des institutions formelles ? Le ministère de la Culture et les sociétés d'État en culture soutiennent-ils ce type de formation ? Comment les pratiques et les savoirs traditionnels sont-ils transmis de nos jours ? La transmission informelle existe-t-elle toujours ? Si oui, à quel degré ?

Louise DE GROSBOIS, coordonnatrice à la Société pour la promotion de la danse traditionnelle québécoise (Montréal)
Nicolas ROCHETTE, coordonnateur au Regroupement du conte au Québec
Pierre CHARTRAND, président de Danse traditionnelle Québec
Louise BOUCHER, directrice du Conseil québécois des ressources humaines en culture
Normand LEGAULT, professeur de danse

Animateur : Denis MAHEUX • Rapporteuse : Line CÔTÉ

La diffusion des arts traditionnels

15 h 45 - Salle B-C

Comment diffuser davantage et mieux ? Qui sont les véritables diffuseurs en arts traditionnels ? Quel impact les activités de diffusion et de promotion au sein de l'industrie culturelle ont-elles sur la sauvegarde des arts de tradition orale ? De quelle façon les activités de loisir participent-elles à la diffusion et à la promotion de ces disciplines ? Comment valoriser et intégrer des porteur(euse)s de tradition non professionnels à une activité de diffusion ?

Marc BOLDUC, animateur à CIBL
Ghyslain DUFRESNE, président de MPTrad
André GLADU, cinéaste
Alain CHARTRAND, président de Coup de cœur francophone
Raynald OUELLET, président du Carrefour Mondial de l'Accordéon

Animatrice : Catherine LACHAUSSÉE
Rapporteuse : Catherine ARSENAULT

DIMANCHE 23 MARS

Plénière - Vers une stratégie de développement des pratiques traditionnelles

10 h 30 - Salle B-C

Retour sur les tables rondes, réflexion générale et adoption d'une proposition commune.
Animatrice : Nicole LACELLE

ÉTATS GÉNÉRAUX DU PATRIMOINE IMMATÉRIEL AU QUÉBEC 2014

CONFÉRENCIERS

Gilles GARAND

Bilan du développement du patrimoine vivant depuis les premiers États généraux de 1992 - 21 mars 8 h 30

Gilles Garand est président du CQPV. Il a participé aux États généraux du patrimoine vivant en 1992 et a contribué activement au développement du secteur depuis les années 1970. Il est impliqué au sein de divers organismes.

Antoine GAUTHIER

Présentation de l'État des lieux du patrimoine immatériel : les traditions du Québec en chiffres - 21 mars 9 h

Antoine Gauthier est directeur général du CQPV. Il est l'auteur d'un rapport sur le patrimoine immatériel au Québec (2014), qu'il explicitera aux participants. Il a également rendu disponible aux fins des États généraux un texte de réflexion intitulé « Confessions d'une gestionnaire : les possibilités et les choix liés au patrimoine immatériel à l'échelle nationale », fruit d'une conférence qu'il a tenue en France en 2012.

Jean ROCHE

Initiatives de Cultures & Traditions, dont le Musée virtuel du PCI local - 21 mars 14 h

Jean Roche est fondateur et président d'honneur de l'Association Nationale Cultures et Traditions basée à Gannat en France. L'ANCT est engagée dans des actions qui permettent de créer des passerelles entre les patrimoines culturels du monde afin de renforcer un dialogue interculturel constructif, facteur d'ouverture et de lutte contre les discriminations. L'association organise entre autres un important festival international de danse, tient une auberge de jeunesse, organise des stages de musique traditionnelle et initie un projet de Musée virtuel.

Louise de GROSBOIS

Initiatives de la Société pour la promotion de la danse traditionnelle québécoise (SPDTQ), dont le projet de Maison du patrimoine vivant - 21 mars 14 h 45

Louise de Grosbois est depuis 1995 coordonnatrice et chargée de projet à la SPDTQ. Depuis 1981, l'organisme fait la promotion du patrimoine vivant et des arts de la veillée par le biais de nombreuses activités : l'École des arts de la veillée, les Veillées du Plateau, le stage de formation Danse-Neige, la Virée dans Villeray, le festival La Grande Rencontre, etc. La SPDTQ a pour mission de développer cette vision large de la culture québécoise et de la promouvoir par des expressions et des manifestations d'origines traditionnelles diverses et enfin par la création d'une Maison du patrimoine vivant.

Barry BERGEY

Les programmes du National Edowment for the Arts (Etats-Unis) *(présentation en anglais)* - 21 mars 17 h 15

Barry Bergey became director of Folk and Traditional Arts at the National Endowment for the Arts in January 2001. In addition to managing NEA grants on folk and traditional arts, Bergey directs the NEA National Heritage Fellowships, the premiere American lifetime honors for individual accomplishments in folk and traditional arts. Bergey also provides ongoing counsel to the U.S. Department of State on international cultural policy issues. His involvement in international arts policy issues has included serving on the U.S. delegation for the UNESCO Intergovernmental Meetings of Experts to Draft a Convention for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage and acting as head of the U.S. delegation to the first meeting of the Inter-American Committee on Culture of the Organization of American States in 2003. In 2005, Bergey was a member of the U.S. delegation to UNESCO involved in drafting a proposed Convention on the Diversity of Cultural Expressions.

Danielle DUBÉ

Explication des mécanismes mis en place par le ministère de la Culture à l'égard du patrimoine vivant dans le cadre de la mise en œuvre de la *Loi sur le patrimoine culturel* - 22 mars 9 h

Directrice, Patrimoine et muséologie, ministère de la Culture.

Julia CSERGO

Le Repas gastronomique des Français au PCI de l'UNESCO : analyse d'une initiative porteuse pour le développement des patrimoines alimentaires comme PCI - 22 mars 11 h 30

Professeure de pratiques culturelles du tourisme et de la gastronomie depuis 2012 à l'ESG-UQAM, Julia Csergo est une spécialiste d'histoire contemporaine. Lors de cette conférence, elle revient sur les « patrimoines alimentaires » et en particulier sur le premier dossier reconnu comme PCI à l'UNESCO, Le Repas gastronomique des Français, dont elle a été responsable scientifique pour le gouvernement français.

Paola LUNA

Musique de Marimba et chants rituels de la région sud du Pacifique colombien, Liste représentative de l'UNESCO et plan de sauvegarde national - 22 mars 12 h 15

Ethnomusicologue et chercheuse à l'École doctorale Concepts et Langage à l'Université Paris Sorbonne, Paola Luna est amenée à travers ses recherches à travailler sur les *Musique de Marimba et chants rituels de la région sud du Pacifique* colombien, inscrit sur la Liste représentative du patrimoine culturel immatériel depuis 2010. Ce classement est l'occasion pour le ministère de la Culture colombien de lancer un *Plan Especial de Salvaguardia*. Paola Luna revient sur la mise en place de ce plan de sauvegarde.

Bernard GENEST, Richard LAVOIE & un(e) canoteur/euse

La traversée du fleuve St-Laurent en canot à glace entre Québec et Lévis - 22 mars 14 h

Bernard Genest est membre de la Société Québécoise d'Ethnologie (SQE). L'ethnologue Richard Lavoie a pour sa part été appelé par la SQE pour mener une étude approfondie sur l'univers de la navigation en canot à glace à partir de 2009. L'association a déposé au ministère de la Culture une demande de désignation de la pratique du canot à glace sur le St-Laurent comme élément du patrimoine immatériel en vertu de la *Loi sur le patrimoine culturel*. Cette désignation, effective depuis le 9 février dernier, n'est qu'une étape dans l'objectif de reconnaissance du canot à glace. L'élaboration d'un plan d'action suivra, dont quelques-uns des éléments seront évoqués dans le cadre de cette conférence.

Monique PROVOST-CHATIGNY & Mathieu COLLETTE

Le patrimoine forgeron du Québec - 22 mars 14 h 45

Doctorante en ethnologie et patrimoine à l'Université Laval, Monique Provost-Châtigny travaille présentement comme chargée de projet sur l'inventaire et la reconnaissance par le ministère de la Culture du patrimoine immatériel de la forge au Québec. Elle sera accompagnée du maître forgeron Mathieu Collette, fondateur des Forges de Montréal, organisme partenaire du projet.

Christian HOTTIN

Les nouvelles problématiques du PCI en France (2013) : identification, règlementation, réseaux - 22 mars 17 h 15

Christian Hottin est chef de la mission ethnologie et adjoint au département de la recherche de la Direction générale des patrimoines, en charge de l'ethnologie et du patrimoine culturel immatériel (PCI) en France. Cette conférence s'inscrit dans le prolongement des actes du colloque sur *Les mesures de soutien au patrimoine immatériel : gouvernements, institutions et municipalités*, publiés par le CQPV en 2012 et disponibles sur le web. Elle est organisée autour de trois grands thèmes : les stratégies évolutives d'identifications, les premières dispositions règlementaires et la recomposition du paysage associatif.

Lily MARTINET

Lois nationales et patrimoine culturel immatériel - 23 mars 9 h

Lily Martinet est doctorante en droit international sur le thème des expressions culturelles traditionnelles, qu'elle étudie sous les angles de la propriété intellectuelle et de la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. Elle a été amenée, lors d'un stage au Département du pilotage de la recherche et de la politique scientifique au sein du Ministère de la Culture de France, à faire une étude en droit comparé au sujet des législations et dispositions règlementaires relatives au PCI des États parties à la Convention de 2003 de l'UNESCO. Cette étude, sur le thème de l'impact positif d'une loi nationale, fera l'objet de sa conférence.

Julia OLIN

Les initiatives du National Council for Traditional Arts (États-Unis) *(présentation en anglais)* - 23 mars 9 h 45

Founded in 1933, the National Council for the Traditional Arts (NCTA) is the nation's oldest folk arts organization.The NCTA stresses quality and authenticity in presenting traditional artists to the public in festivals, national and international tours, concerts, radio and television programs, films, recordings and other programs. Its programs celebrate and honor arts that are deeply rooted cultural expressions - music, crafts, stories and dance passed down through time by families, communities, tribal, ethnic and occupational groups. Julia Olin is the Executive Director of this important not-for-profit corporation.

Jorge Gustavo CAICEDO

The Cultural Links Program (Mexique) - 23 mars 13 h 30 *(présentation en anglais)*

Jean-Luc BOUTIN & Nicolas ROCHETTE

Mettre le conte sur la carte - 23 mars 13 h 30

Enseignant, chanteur et conteur traditionnel, Jean-Luc Boutin fait partie du Regroupement du conte au Québec (RCQ) depuis 2005 et en est le président depuis 2012. Sa pratique se fonde sur un vaste héritage familial et des études en Arts et traditions populaires. Coordinateur du RCQ, Nicolas Rochette est le co-fondateur de la *Cantine-Motivée*, organisme voué à la formation et à l'expérimentation en conte. Depuis plus de deux ans, le RCQ travaille à un projet de carte interactive du conte permettant de mettre en valeur les évènements et organismes du secteur ainsi que le bottin des conteurs. Cette communication a pour but de présenter cette initiative porteuse visant le développement du conte en tant qu'art de la parole traditionnelle et vivante.

Pierre CHARTRAND

Le projet d'Alliance documentaire des associations en patrimoine immatériel (ADAPI) - 23 mars 14 h 15

ADAPI est un regroupement en ligne de centres de documentation voués au patrimoine immatériel (musique, danse, chanson, conte, savoir-faire, etc.). Ce projet de portail de collections numériques en patrimoine vivant vise à : regrouper la documentation des divers intervenants du milieu associatif en patrimoine immatériel; uniformiser les catalogues de collections des divers centres et chercheurs indépendants; les héberger sur le même serveur et les rendre accessibles en ligne; permettre la mise en ligne de certains documents numérisés (textes, images, audio, vidéo) selon les droits afférents à chaque document.

Isabelle HARDY et Denis HEPPELL

L'art dans tous ses états à Saint-Jean-Port-Joli - 23 mars 14 h 15

Isabelle Hardy est médiatrice du patrimoine vivant au Musée de la mémoire vivante de Saint-Jean-Port-Joli, capitale de la sculpture et des métiers d'art. Denis Heppell est artisan-sculpteur. Le Musée développe actuellement une exposition virtuelle qui présente un inventaire de toutes les sculptures et œuvres d'art publiques de la municipalité. Des témoignages et des vidéos compléteront cet inventaire.

Laurier TURGEON

Présentation de sites web à caractère historique et ethnologique - 23 mars 15 h

Laurier Turgeon est professeur au département d'histoire de l'Université Laval. Il présentera dans cette conférence quelques initiatives web, dont l'Inventaire des ressources ethnologiques en patrimoine immatériel, réalisé par ses étudiants de 2003 à aujourd'hui.

Valérie PETERS

La mise sur pied d'un cursus interculturel innovant en matière d'éducation musicale - 23 mars 15 h

Valérie Peters est professeure à la Faculté de musique de l'Université Laval, chercheuse au sein du Groupe de recherche en pédagogie musicale et instrumentale (GrePIM) et membre de l'Observatoire interdisciplinaire de création et de recherche en musique (OICRM). Sa communication abordera le programme de recherche sur la compréhension des élèves de leur propre patrimoine musical dans le cadre de la communauté locale autour des écoles et en collaboration avec les porteurs de tradition. Il s'appuie sur deux études de cas qui ont été menées au cours de l'année scolaire 2011, dans la région de la Baie James et dans la région de Québec, où des jeunes ont utilisé les outils d'enquête de l'ethnographie pour étudier leur propre culture musicale et patrimoniale.

Équipe de réalisation :
Antoine Gauthier, directeur général du CQPV
Alexandre Motulsky-Falardeau, coordonnateur
Myriam Laflamme, adjointe administrative
Tony Le Saux, stagiaire

Comité évènement (membres du CA) :
Gilles Garand, président de la Société pour la promotion de la danse traditionnelle du Québec et directeur artistique du festival La Grande rencontre (Montréal)
Marc Bolduc, représentant du Centre du patrimoine vivant de Lanaudière (St-Côme)
Pierre Chartrand, directeur du Centre Mnémo (Drummondville)
Philippe Jetté, membre individuel, André Gladu, membre individuel
Lisan Hubert, animatrice socioculturelle au CRAPO (St-Jean-de-Matha)

Autres membres du CA :
Cassandre Lambert-Pellerin, représentante du Centre de valorisation du patrimoine vivant « ès Trad » (Québec)
Carl-Éric Guertin, directeur général de la Société du réseau ÉCONOMUSÉE (Québec)
Serge Mathon, représentant du Réseau Québec Folklore (Ste-Barbe)
Yvon Noël, directeur du Musée québécois de culture populaire (Trois-Rivières)
Jean-Luc Boutin, représentant du Regroupement du conte au Québec (Montréal)

Responsable technique :
Louis-Simon Lemieux

Conception graphique :
Isabelle Jobin, graphiste

conseil québécois du patrimoine vivant

Le CQPV est accrédité auprès de l'UNESCO comme ONG pouvant fournir des services conseil.

MERCI À NOS PARTENAIRES

Québec

Entente de développement culturel
Ville de Québec
Culture, Communications et Condition féminine Québec

La passion des gens
Desjardins Caisse d'économie solidaire

Cet événement est rendu possible grâce au soutien du Ministère de la Culture et des Communications, du Conseil des arts et des lettres du Québec, du Secrétariat à la Capitale-Nationale et de la Délégation générale du Québec à New-York.